

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 42 (1955)  
**Heft:** 10: Geschäftshäuser

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ausführung  
sämtlicher  
Innenausbauten



Türen aller Arten  
Schränke + Küchenausbauten  
Fensterausbauten

Täfer + Decken  
Schalldichte Konstruktionen  
Trennwände + Verschalungen

Moderne Buffetanlagen  
Bar- + Kühlkorpusse  
Einbausitzgruppen  
Tische + Bestuhlungen

Ladeneinrichtungen  
für alle Branchen  
Einzelmöbel · Vitrinen  
Schaufensterausbauten  
Komplette Coiffeureinrichtungen  
für Damen- + Herrensalons

Karl Steiner

Bauschreinerei + Möbelfabrik  
Ladenausbau  
Coiffeureinrichtungen

Zürich 11/50  
Hagenholzstraße 60  
Telefon 46 43 44

3

## GÖHNER NORMEN

ermöglichen  
individuelles Bauen

Wir fabrizieren 535 verschiedene Norm-Fenster u. -Türen, ferner normierte Kombi-Einbauküchen, Luftschutz-Fenster u. -Türen, Carda-Schwingflügelfenster. Verlangen Sie unsere Massliste und Spezialprospekte. Besichtigen Sie unsere Fabrikausstellung.

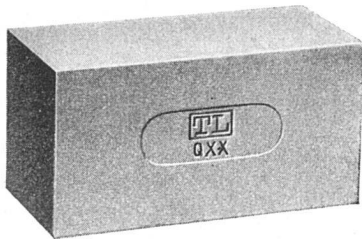
Hegibachstr. 47, Zürich 7/32  
Telefon 051 / 24 17 80  
Vertretungen in  
Bern, Basel, St. Gallen, Zug,  
Biel, Genève, Lugano

ERNST GÖHNER AG ZÜRICH



### Steinzeug-Bodenplatten

in verschiedenen Farben



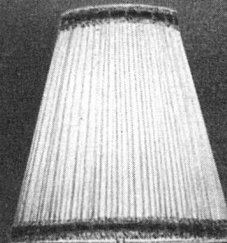
### Feuerfeste Produkte

Steine · Mörtel · Massen

**Tonwerk Lausen AG**



**Belmag Beleuchtungs-Wink No. 1**

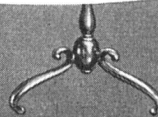


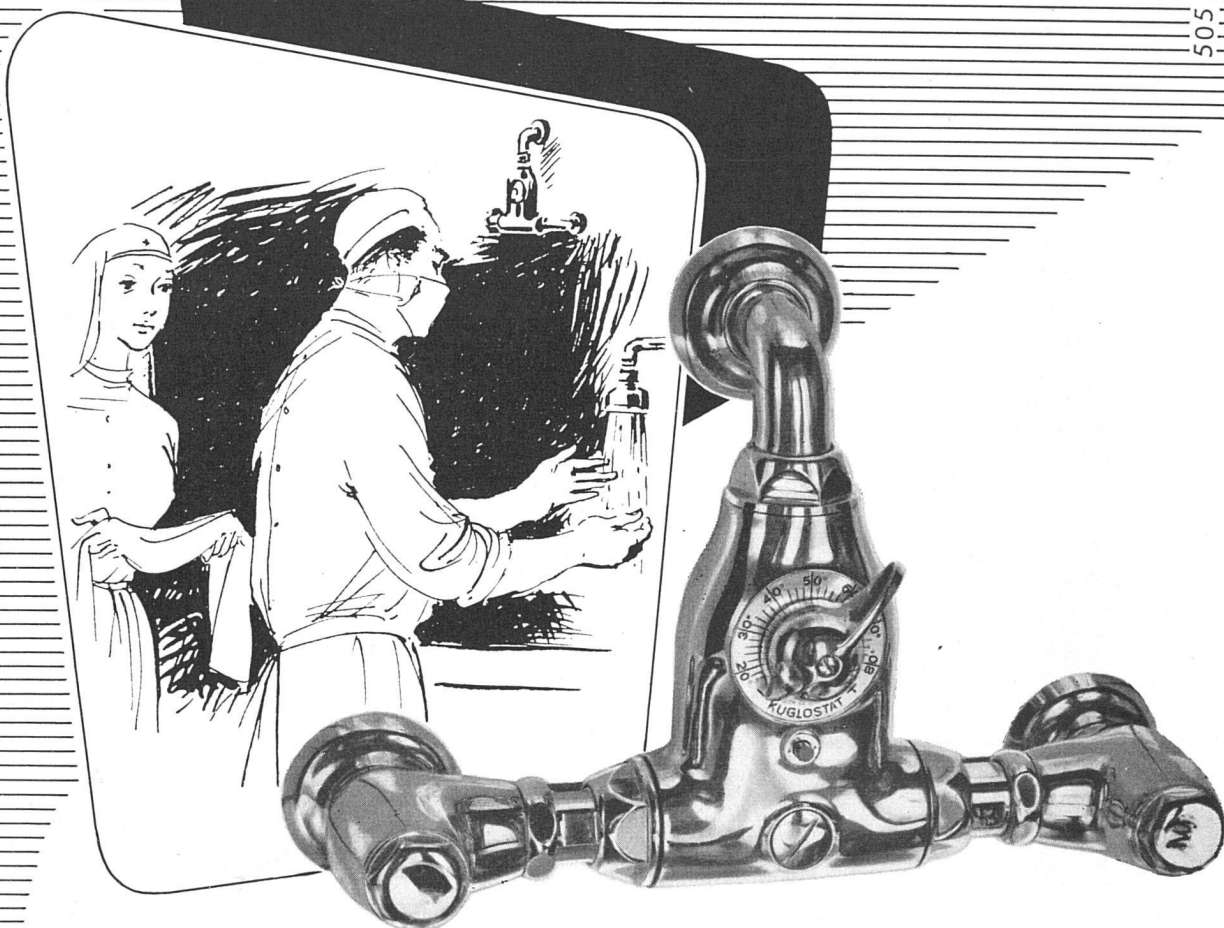
Zu dreierlei sollte eine Lampe passen: zum Raum, zu den Möbeln und — zu den Menschen, denen sie ihr Licht spendet. Wir helfen Ihnen gern, in unseren Musterräumen (mit der vielfältigsten Auswahl der ganzen Stadt) die Lampe für Sie zu finden — sei es nun ein streng klassisches, ein frisch modernes oder ein gediegenes neutrales Modell.

Modell No. 4400

**BELMAG**

Zürich, Bubenbergstrasse, Tel. 332233  
6 Min. vom Paradeplatz mit Tram  
Richtung Albisgütli, grosser Parkplatz





## Man spricht in letzter Zeit viel von Thermo-Mischventilen...

Kugler hat als erste Armaturenfabrik das Thermo-Mischventil in der Schweiz entwickelt.

Der elegante KUGLOSTAT ist zuverlässig gebaut und wurde erst nach jahrelangen Versuchen und Erfahrungen auf den Markt gebracht. Mehr als 15 000 Installationen funktionieren zur vollen Zufriedenheit.

# KUGLER

**METALLGIESSEREI & ARMATURENFABRIK A.-G.**  
ZÜRICH, NEUMÜHLEQUAI 32-34, TEL. (051) 26 47 42

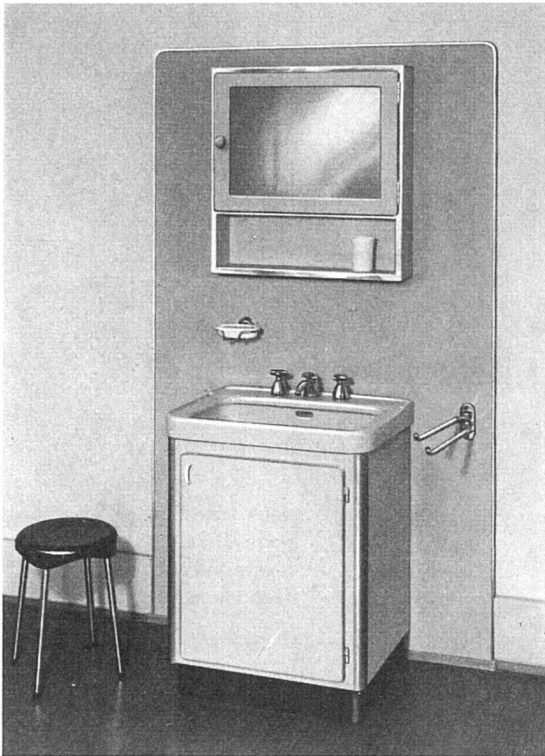
GENÈVE, LA JONCTION, TÉLÉPHONE (022) 4 72 35

CHAVANNES

# Neuheit

(Musterschutz angemeldet)

**Der Schrank im Raum, der keinen Raum beansprucht!**



Der neue

## Waschtisch-Unterbau HUB 800

nützt den bisher toten Raum unter dem Waschtisch aus, gestaltet gleichzeitig den Raum ästhetischer und vereinfacht die Waschtisch-Reinigung.

Die Verwendungsmöglichkeit des Waschtisch-Unterbaus HUB 800 ist mannigfaltig:

- Im Haushalt als Schrank zum Versorgen von Lingerie, Badebürste, Lappen, Putzpulver usw.;
- im Hotel als geräumiger Schuhschrank;
- im Spital zum Unterbringen von Utensilien, die für die Betreuung des Patienten benötigt werden, wie Waschbecken, Tücher, Watte usw.

Verlangen Sie Prospekte und Preise!

## HANS U. BOSSHARD

Großhandel in sanitären Apparaten  
Kochherde «Le Réve»

**ZÜRICH**  
Staffelstraße 6  
Tel. (051) 23 87 83

**SANITÄR**  
**HUB**

**LUGANO**  
Via Ginevra 2  
Tel. (091) 2 05 05

INSERAT NO. 2



### Stimme aus der Praxis:

«Immer mehr Kunden unserer Eisenwarenhandlung verlangen als Espagnolette-Schrankschloss ganz ausdrücklich «Perfekt» von Schänis!»

## Espagnolette-Schrankschlösser

⊕ PATENT 184 828

«Perfekt» No. 1250, 1251 mittelschwer  
«Piccolo» No. 1255, 1256 leicht

### VORTEILE:

**3**

Schlüssel mit Rundring aus **einem** Stück, **+GF+**-Temperguss, VSM-Norm No. 10692. (Schlüsselform passt auch zu Möbelschloss.)

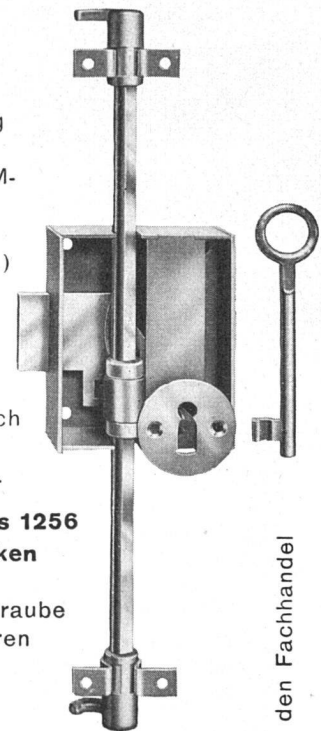
**4**

Verschliesst dreifach, kein Verziehen der Türe, in der Mitte durch Riegel, oben und unten durch Endhaken.

**Schlösser No. 1250 bis 1256 mit den neuen Endhaken zum Aufstecken!**

Keine Befestigungsschraube nötig, Klöbli mit kürzeren Dornen.

**STANGE:** Aus blank gezogenem Profilstahl 8x7 mm St. 37.11 mit angewalzter Fläche. Haken und Mitnehmer werden über dieses Profil gesteckt.



Bezug durch den Fachhandel

## Schlossfabrik Schänis



WILH. SCHULTE K. G., SCHÄNIS/SG

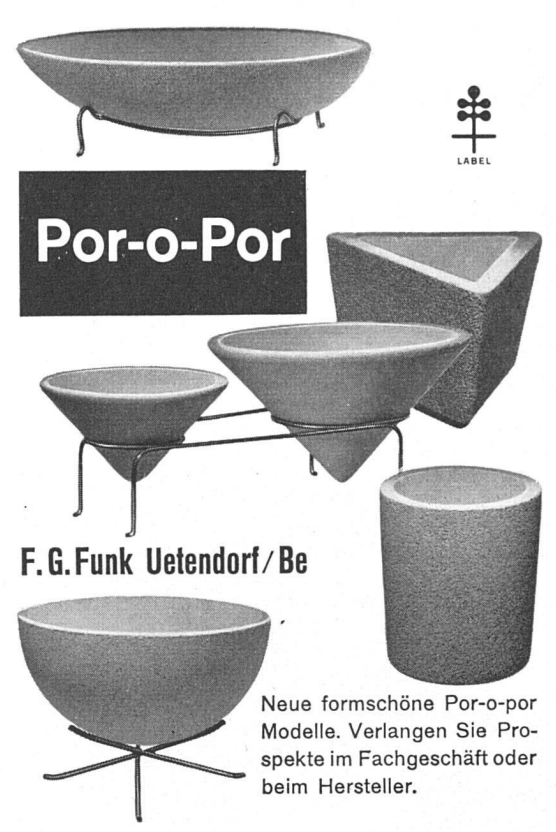


**m+h**

Guss- und Walzasphaltbeläge

## MAURER & HÖSLI ZÜRICH

Strassenbauunternehmung



**LABEL**

## Por-o-Por

F. G. Funk Uetendorf/Be

Neue formschöne Por-o-por Modelle. Verlangen Sie Prospekte im Fachgeschäft oder beim Hersteller.



## VESPA

Nr. 101

mit dem neuen Griff Nr. 56

**USM**

Pat.

**Verdeckte Espagnolette**  
der gediegene Fensterverschluß für Wohnraum, Büro und Spital

Baubeschlägefabrik und Metallbau

### U. Schärers Söhne, Münsingen

Telephon (031) 68 14 37

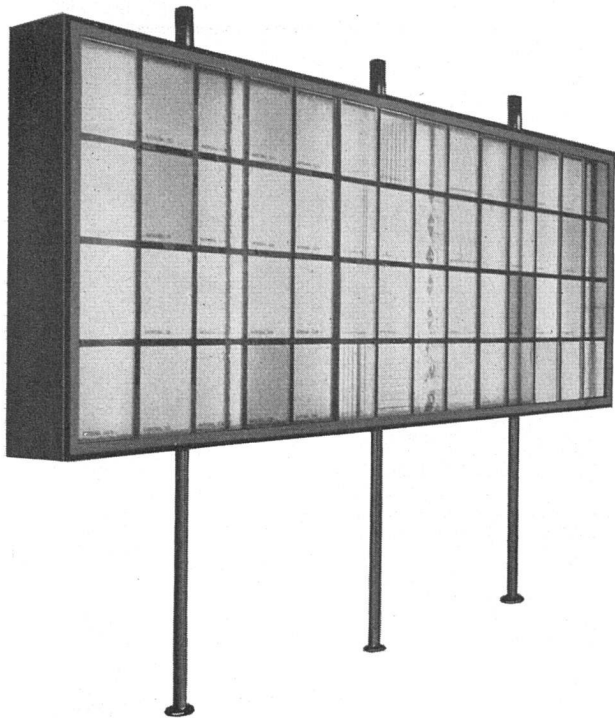
## perfecta Umwälzpumpen

für Zentralheizungen

Ausgezeichnet durch den SWB für gute Form  
Drehrichtungskontrolle durch Schauglas  
mehrfach patentiert    Stopfbüchsenlos  
Keine Wartung    Praktisch geräuschlos



**PUMPENBAU BRUGG**  
K. RÜTSCHI TELEPHON (056) 413 31



Beachten Sie bitte  
in der ständigen Baufach-Ausstellung  
Schweizer Baumuster-Centrale Zürich  
die Vitrine mit den

### NEUEN GUSSGLÄSERN

der deutschen Gußglashütten

- Altdeutsch
- Altdeutsch gerautet
- Butzenglas
- Difulitglas
- Drahtdifulitglas
- Edelitglas
- Gussantik, weiß und farbig
- Lichtstreuerglas
- Ornamentglas „LISTRAL“
- Rosenmuster
- Wärmeabsorbierendes  
Rohglas „KATACALOR“
- Wärmeabsorbierendes  
Rohglas „CONTRACALOR“
- Wärmeabsorbierendes  
Drahtglas „CONTRACALOR“

Repräsentant: H. Büchi, Zürich, Waisenhausstr. 4  
Telefon Nr. (051) 23'79'21

## Leicht zu montieren . . .

Dank der patentierten 2-Punkt-Aufhängung wird der Therma-Boiler auf Mauer- oder Holzunterlage ohne besondere Lehren für die Wandbolzen innert kürzester Zeit montiert.

## Leicht zu revidieren . . .

Auch bei knappsten Raumverhältnissen wird der Therma-Boiler mit Leichtigkeit revidiert, weil der Apparat zum Ausfahren des Heizeinsatzes einfach seitwärts oder nach vorn zu schwenken ist.



Wählen Sie den zuverlässigen

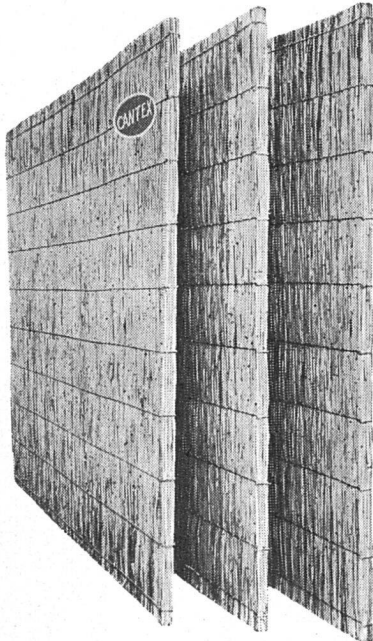
# Therma Boiler

**Therma AG. SCHWANDEN/GL TEL. (058) 7 14 41**

Büros und Lager: Zürich, Beethovenstraße 20 (Claridenhof);  
Bern, Monbijoustraße 47; Lausanne, 1, Beau-Séjour; Genf,  
13, rue Rôtisserie

Besuchen Sie uns an der Olma in St. Gallen: Halle 8,  
Stand Nr. 831

**«CANTEX»**  
**gepreßte Schilfrohrmatten**  
 ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
 200 × 150 cm

rein Schweizer Fabrikat

Stärke: 2 2½ cm

Gewicht: 4,5 6 kg  
 pro m²

Stärke: 3½ 5 cm

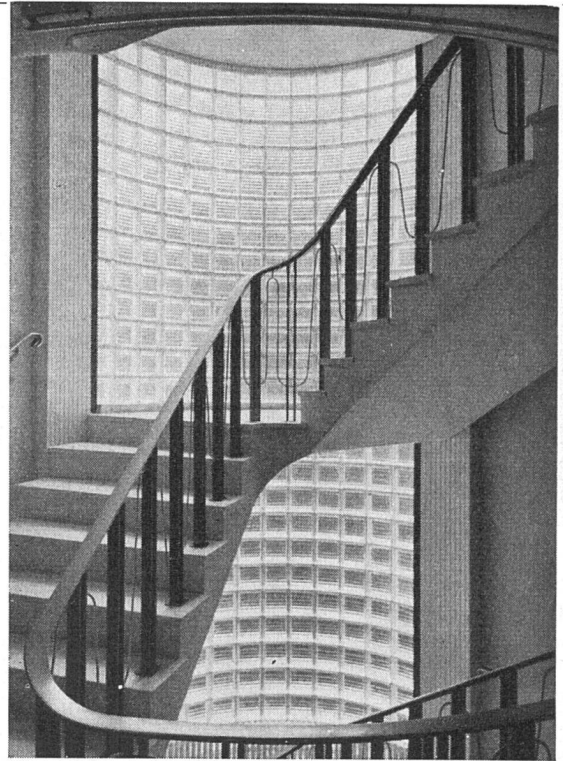
Gewicht: 7,5 9,5 kg  
 pro m²

Verwendung:

Isolierung von Beton-  
 decken, Flachdächern,  
 Verkleidung von Mau-  
 erwerk, freihängende  
 Decken, Unterlagsbö-  
 den usw.

Alleinfabrikanten:

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH**  
 das führende Unternehmen für Schilf-Leichtbaustoffe  
 Stampfenbach-Platz 1                      Telephon (051) 28 43 63



**Moderner GLAS-BETONBAU**

begeh- und befahrbare Oberlichter und Wände

**Quendoz, Erne & Cie., Zürich 5**

Hardturmstraße 131, Telephon (051) 42 17 30

In 12 mm Stärke  
 entspricht sie  
 der Isolierfähigkeit  
 einer 200 mm dicken

Backsteinmauer:

**griso-tex**

die schweizerische  
 Holzfaserplatte  
 von schönster Struktur



**Der neue Spachtel-Belag**

ist

druckfest und widerstandsfähig  
 fugenlos                      hygienisch  
 elastisch                      leicht zu reinigen  
 staubfrei                      vollkommen säurefrei

geeignet für

Büros                      Anstalten  
 Spitäler                      Ateliers  
 Schulen                      Wohnbauten usw.

**Euböolithwerke AG., Olten**

Telephon (062) 5 23 35

# Die neue Einstück-WC-Anlage

ARLA spült störungsfrei und betriebssicher  
 ARLA besitzt eine korrosionsfreie Spülkastengarnitur  
 ARLA ist mit einem neuen genial konstruierten Bakelit-  
 Sitz mit Scharnieren Modell «KERA» versehen

# ARLA

Argovit Porzellan Laufenburg

mit Tiefspül- oder Ausspülklosett erhältlich



KERA-WERKE AG., LAUFENBURG AG

Fabrik für sanitäres und technisches Porzellan

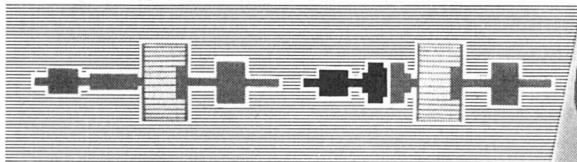
Bezugsquellen: Die Mitglieder des  
 Schweiz. Großhandelsverbandes der sanitären Branche

## Geringste Rußbildung, rationeller Betrieb dank GILBARCO

GILBARCO besitzt als einzige Oelfeuerung die **SPARKUPPLUNG**, welche die Rußbildung praktisch ausschließt.

Beim gewöhnlichen Oelbrenner...

sind Motor, Ventilator und Oelpumpe zusammengekuppelt. Wenn der Motor zu drehen beginnt, fördert die Oelpumpe sofort die volle Oelmenge. Resultat: Während kurzer Zeit unvollständige Verbrennung: Rauch und Ruß. Ruß an der Kesselwand wirkt aber wie eine Isolationsschicht - die Heizung braucht mehr Oel.



Beim GILBARCO...

ist die Antriebswelle durch die pat. SPARKUPPLUNG unterteilt. Beim Start beginnen sich nur Motor und Ventilator zu drehen; die Oelpumpe jedoch steht noch still. Erst wenn der Ventilator auf vollen Touren läuft, setzt die Oelpumpe ein. Das Heizoel gelangt also erst in den Kessel, wenn genügend Luft für eine vollständige Verbrennung vorhanden ist. Resultat: **Weder Rauch noch Rußbildung!** Dauernd schöne, helle Flamme, keine wärme-raubende Isolationsschicht an der Kesselwand - also geringerer Oelverbrauch!



An die Flexflam AG.,  
 Tödiistr. 9, Zürich 27  
 Tel. 27 12 55

\* Senden Sie mir unverbindlich Ihr interessantes Prospektmaterial.  
 \* Es würde mich interessieren, mehr über Ihre Oelfeuerung zu erfahren und ersuche um verbindliche Beratung.  
 \* Gewünschtes bitte ankreuzen

*Gilbarco*

die wirtschaftliche  
 Oelfeuerung  
 mit der  
 patentierten  
**SPARKUPPLUNG**  
 Ortsvertretungen und  
 Servicestellen in der  
 ganzen Schweiz.

**FORM**

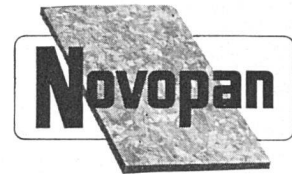
W 1

Name .....

Adresse .....



Theaterhalle Korpus aus Novopan furniert



Die mannigfaltigen Verwendungsmöglichkeiten von Novopan bieten dem Fachmann große Vorteile

Verlangen Sie unsere Techniker

**NOVOPAN AG KLINGNAU**

Telefon (056) 5 13 35 / 36



## Eine Reihe echter Schweizer Fabrikate

Das Heizöl hat die Probe bestanden!

AUTOCALORA ebenfalls!

### VESTOL Zimmer-Ölöfen

Schöner Emailguß Castor – Vier Modelle (25, 45, 55, 66) heizen regelmäßig und mit Leichtigkeit 80–350 m<sup>3</sup>

### SCHWEIZER QUALITÄT BEI GLEICHEM PREISE

Gratiskontrolle durch die Fabrik  
Unterhaltungsdienst im Abonnement  
Ein VESTOL ist zuverlässiger!

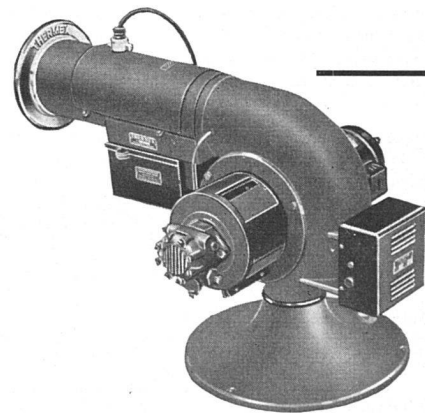
### THERMEX

Automatischer Ölburner 25 – 650 000 WE/h – 25-jährige Erfahrung  
Bestandteile von Weltruf

Ein SCHWEIZER Produkt von absoluter Sicherheit – Ein Jahr Garantie

**THERMATIC** Warmluftgenerator von großer Leistung, besonders geeignet für großen Rauminhalt – Schweizer Brenner Thermex, 50–500 000 WE/h

Alle diese Apparate werden vor Verlassen unserer Werkstätten genauestens kontrolliert



**AUTOCALORA AG.,** Ölheizungen – Rue de l'Union 15 – **VEVEY,** Téléphone (021) 5 55 44

Vom Schaffen der Hasler-Werke

## Automatische Telephonie Haustelephon-Anlagen Hasler

### Nach Mass ...

den Bedürfnissen des Betriebes angepasst, ob es sich um Neu-Einrichtungen oder um Ausbau und Modernisierung bestehender Anlagen handelt, es lohnt sich immer! Automatische Haustelephon-Anlagen-Hasler, ergänzt durch Personen-Suchanlagen, helfen tüchtig mit, die Arbeitsintensivität des Betriebes zu steigern, die Abwicklung der Geschäfte flüssiger zu gestalten! Kleinzentralen mit nur 2 Amtsleitungen bis zu Grossanlagen für hunderte von Teilnehmern mit Automat und Vermittlerstelle. Unser Beratungsdienst steht zu Ihrer Verfügung!



# Hasler AG Bern

WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

HASLER  
8400 T

## Was immer Sie auch gewohnt sind Volltastbrett oder Zehnertastatur

Wir führen leistungsfähige Addier-Saldiermaschinen in jeder Tastbrettart  
in grosser Modellauswahl

*Monroe*



schreibende Addier- und Saldier-  
maschinen, Einzahlwerk- und Du-  
plexmodelle, 8-, 10- und 13/14-stellig

Addier-Saldiermaschine neuester  
Konstruktion, 9- und 11/12-stellig

*WALTHER*



## ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG. ZÜRICH

Bahnhofplatz 9

VICTORIA-Haus

Telefon (051) 2701 33 - 2701 34

# EMBRI

# KLINKER

Werner Ganz



## Klinkerfabrik Embrach

gegründet 1951

Telephon 051/96 25 25

## im Dilemma

steckt man, wenn Möbelwagen bereits vor dem  
letzten Anstrich vor dem Neubau stehen.  
Eine absolut zuverlässige Anstrichfarbe rettet die Lage!

**Gysba**

**Dispersion**

die neuzeitliche, tuchmatte Anstrichfarbe für Wände und Decken  
ist hochelastisch, geruchlos, deckt gut und trocknet in 1-2 Stunden.

Telephonieren Sie (061) 94344

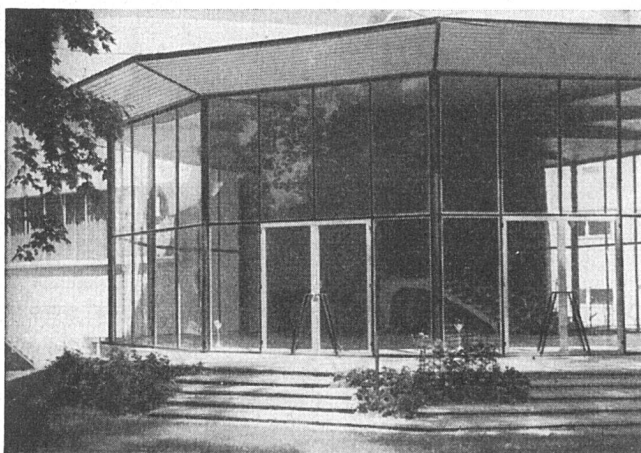
**GYSIN & CO., MUTTENZ-BASEL**



die älteste schweiz. Lack- und Farbenfabrik



## ARCHITEKTUR-MODELLBAU EDUARD VOGEL BILDHAUER DIE POLDSAU S.G



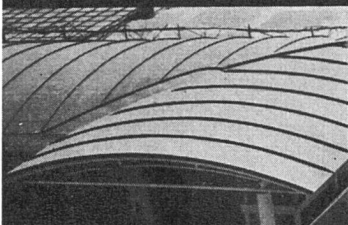
SCHAUFENSTER-ANLAGEN  
STAHL-TÜREN UND -TORE  
GARAGETORE  
STAHLTREPPEN

**Gebr. Demuth & Co., Baden**

TELEPHON (056) 2 54 44

Immer wieder beweist  
unsere Firma ihre  
Leistungsfähigkeit:

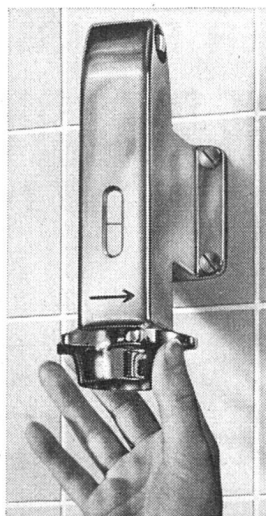
- 1926 Bahnhof Enge
- 1936 Grossmünsterturm
- 1939 Kongresshaus
- 1948 Fraumünsterturm
- 1950 Kantonsspital Zürich
- 1952 Flughafen Kloten



JAKOB **SCHERRER** SÖHNE

Spenglerei Zürich 2  
Allmendstr. 7  
Tel. 051 / 25 79 80

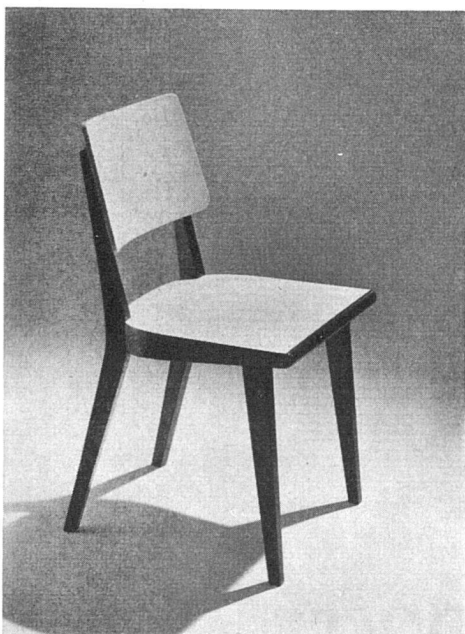
## Eine neue Kombination . . .



Konzentrierte, reine  
Toilettenseife und  
höchste Service-  
Reinlichkeit konnten  
bisher auf viel be-  
nutzten Toiletten  
noch nicht so voll-  
kommen geboten  
werden, wie das  
jetzt mit dem neuen  
**Seifenspender  
SAPOR** möglich  
ist. SAPOR-Seife  
und SAPOR-Gerät  
erfüllen diese beiden  
Bedürfnisse gleich-  
zeitig. Nun kann auch  
dieser Teil der Toi-  
letten hygienisch  
vollendet werden.

Der Sanitär-Großhandel gibt Ihnen gerne Auskunft  
über diese massive, sparsame, betriebs- und  
diebessichere Neu-Konstruktion. Referenzen wer-  
den vom Hersteller dieses Schweizerproduktes  
gerne mitgeteilt.

**AUGUST BELZ GOLDACH (SG)**  
Telephon (071) 4 13 71

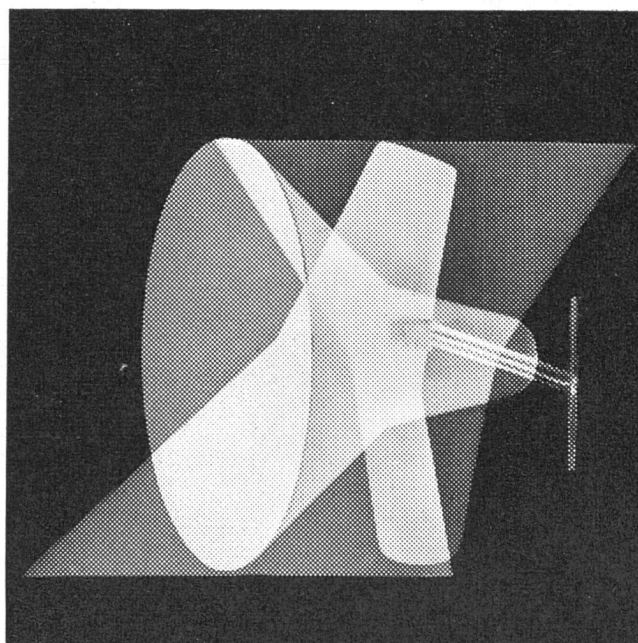


HORGEN-GLARUS

Stuhl Mod. Nr. 842  
SWB-Auszeichnung «Die gute Form 1954»

**AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus**  
Glarus

Telephon (058) 5 20 91



21.542 Wandleuchte, Messing matt mit Reflektor weiß gespritzt. Erhältlich  
in allen Fachgeschäften.  
B. A. G.-Erzeugnisse werden in Fachkreisen des In- und Auslandes,  
dank ihrer neuzeitlichen und lichttechnisch zweckentsprechenden Gestal-  
tung, hoch geschätzt.  
Ausstellungs- und Verkaufsräume: Stampfenbachstraße 15, Zürich

**BAG TURGI**



**DER BLEISTIFT,  
MIT DEM DIE GANZE WELT SCHREIBT  
DER KOH-I-NOOR VERSATIL**

Jederzeit gebrauchsfertiger, nie versagender  
Mechanismus zum Herausschieben der Mine.  
Elegante, dauerhafte Konstruktion. Feinkör-  
nige Kohlenminen KOH-I-NOOR.



**PragoExport**

Abt. KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH  
PRAHA II, JUNGMANOVA 34  
TSCHECHOSLOWAKEI

Bezugsquellennachweis durch: POPYRIA AG., Rautstraße 11, ZÜRICH

**Der richtige Bodenbelag ?**

Nur der Fachmann mit reicher Auswahl und jahrelanger Erfahrung in einwandfreiem Verlegen kann Sie über Bodenbeläge gut beraten. FORSTER führt erstklassige in- und ausländische Spezial-Produkte und kennt ihre Eigenschaften und Vorteile in jeder Hinsicht. Bevor Sie sich zu einem Bodenbelag entschließen, prüfen Sie bei uns die verschiedenen Fabrikate. Bei FORSTER finden Sie das Richtige!

**Forster**  
BELLEVUE/PLATZ  
Zürich Tel. 24 17 25

Baulinoleum

EXPANKO

KORKPARKETT  
*Stadel*  
PARQUET LIEGE

AT  
Platten

Gummibelag

# GAUGER

## RADIO-TOR

Eine verblüffende Anwendung moderner Elektronik für die praktischen Bedürfnisse im Alltag.

Verlangen Sie unsern Spezialprospekt und unverbindliche Offerte.

**GAUGER & CO. AG. • ZÜRICH 6**

NIKLAUSSTRASSE 11

TELEPHON (051) 26 17 55

Die Novemberausgabe unserer Monats-  
schrift WERK wird als Sondernummer

# GRAPHIK IN DER SCHWEIZ

herausgegeben. Das ausgedehnte Pro-  
gramm sieht Diskussionsbeiträge über  
den Standort der Graphik vor, mit grund-  
sätzlichen Artikeln über Arbeiten des  
In- und Auslandes. Es werden u. a. auch  
die verschiedenen Arten der Werbung  
(Plakate, Drucksachen, Inserate usw.)  
im Zusammenhang mit dem Anteil des  
Graphikers aufgezeigt. Ein besonderer  
Beitrag gilt der Ausbildung.

Wir empfehlen, eventuelle zusätzliche  
Bestellungen so bald als möglich an den  
Verlag, die Buchhandlungen oder Kioske  
zu senden, da diese Ausgabe erfahrungs-  
gemäß ausverkauft sein wird.

Der Verkaufspreis der Einzelnummer wird  
für diese Ausgabe im Inland auf Fr. 4.50,  
im Ausland auf Fr. 5.- inkl. Porto und  
Verpackung festgesetzt.

VERLAG WERK, WINTERTHUR  
Postfach 210      Telephon (052) 222 52

Hier abtrennen, auf Postkarte aufkleben oder in Kuvert als Drucksache versenden

D\_\_\_\_ Unterzeichnete bestellt \_\_\_\_\_ Exemplare WERK,  
Nr. 11/1955, Sonderheft «Graphik in der Schweiz».

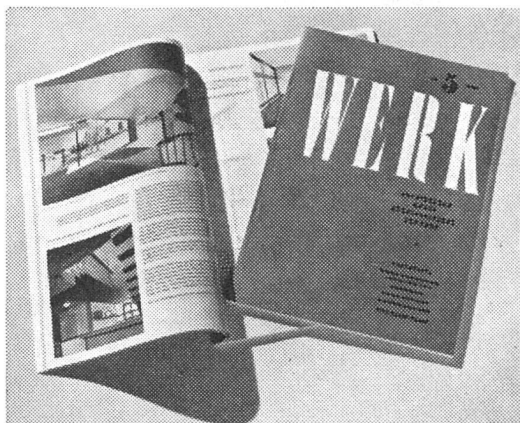
Name des Bestellers:

\_\_\_\_\_

Genauere Adresse:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## SCHWEIZERISCHE ARCHITEKTUR- UND KUNSTZEITSCHRIFT

kann in folgenden Ländern im

### Postabonnementsverkehr

abonniert, bestellt und in der Währung des  
Landes bezahlt werden

BELGIEN, DÄNEMARK, DEUTSCHLAND  
(West-Zone), FINNLAND, FRANKREICH,  
HOLLAND, ITALIEN, LUXEMBURG, MA-  
ROKKO (Franz. Kolonie mit Ausschluß der  
span. Zone), NORWEGEN, ÖSTERREICH,  
PORTUGAL, SCHWEDEN, VATIKANSTAAT

Abonnementspreis:

Auslands-Abonnement für 12 Monate sFr. 45.-

**VERLAG «WERK» WINTERTHUR**

Postfach 210

KUNSTMUSEUM WINTERTHUR

21. August bis 20. November 1955

## Die Privatsammlung Oskar Reinhart

Die alten Meister – Die französischen Maler des 19. Jahrhunderts

Geöffnet täglich (außer Montag vormittag) 10–12 und 14–17 Uhr

Dienstag und Donnerstag auch abends 20–22 Uhr

**Jahrzehntelange Erfahrung und fachkundiges Personal**  
garantieren für absolut einwandfreie Ausführung von

## **FLACH-BEDACHUNGEN**

Unsere Fachleute sind gerne bereit, Ihnen unverbindlich mit  
besonderen Ratschlägen zu dienen

**MEYNADIER**

MEYNADIER & CIE AG  
ZÜRICH UND BERN

*die Spezialisten*


**Autofrigo**


# KLIMA-ANLAGEN

**Autofrigo AG Zürich**

Schaffhauserstr. 473 · Tel. (051) 48 15 55

Die Klima-Anlage in Verbindung mit einer Kältemaschine «Autofrigo» ist in der Lage, jedes gewünschte Klima – ohne Rücksicht auf die Außenwitterungsverhältnisse – zu schaffen. Die Kältemaschine «Autofrigo» macht jede Klima-Anlage zu einer vollwertigen Einrichtung.

**GEBERIT** 



GEBERT & CIE RAPPERSWILSG

*auch hier  
elektrische  
FAVAG-Uhren*



**FAVAG**  
Fabrik elektrischer Apparate AG.  
NEUCHÂTEL

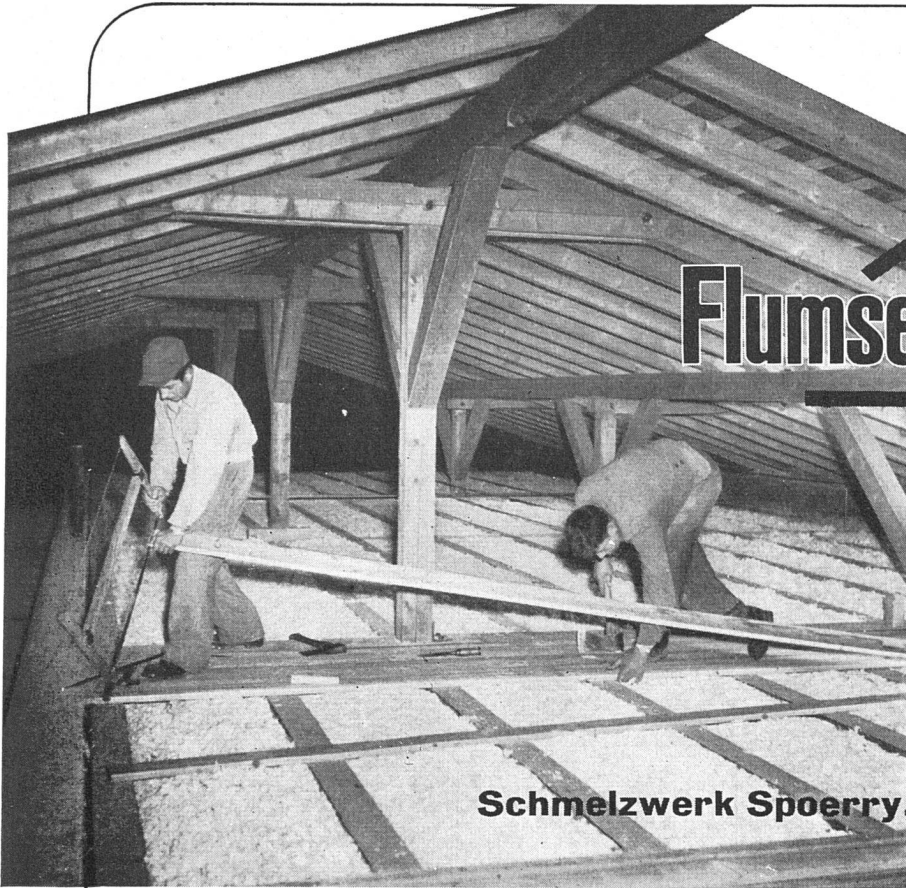
FAVAG  
H. 796



**Gips- und  
Maler-  
Genossenschaft  
Zürich**

Zürich 9/47 Flurstr. 110  
Tel. 52 14 88

Ausführung von  
Gips-, Maler- und  
Tapeziererarbeiten



leichtes **und** billiges  
Isoliermaterial

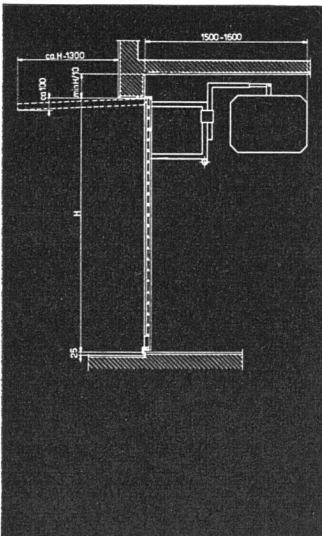
# Flumser Steinwolle

isoliert 3 bis 5 x besser  
als Schlacke und ist erst noch  
viel billiger. Angenehmes,  
rasches Arbeiten.

**Schmelzwerk Spoerry, Flums Tel. (085) 8 31 48**

Verlangen Sie Prospekt und Muster.

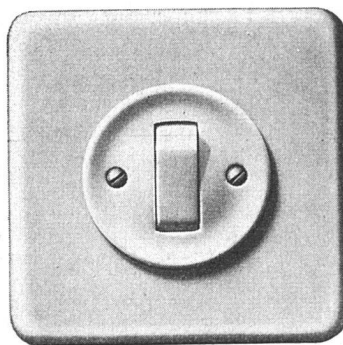
## GC Kipptor das geräuschlose Garagetor



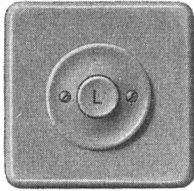
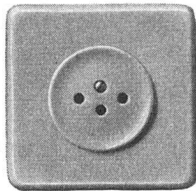
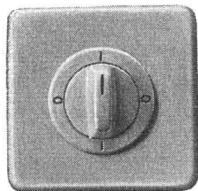
**Geilinger & Co. Winterthur**

**GARDY**

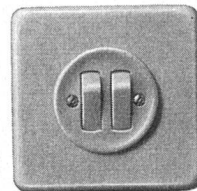
für die Architektur von heute



Der neue Schalter mit elastischer Befestigung macht alle Einstellungen überflüssig



**ELEKTRO-MATERIAL AG**  
Generalvertretung in Zürich, Basel  
Bern, Genf, Lausanne, Lugano



Zentralheizungsfabrik

**Berchtold & Co.**

Gegründet 1871

Thalwil    Telephon 051/92 05 01



JOHNS-MANVILLE BODENBELÄGE

**ASPHALT-TILE + TERRAFLEX**

**BERN: FLACHDACH- & TERRASSENBAU AG**  
Marktgasse 37                      Tel. (031) 2 39 89

**ZÜRICH: SPONAGEL & CIE.**  
Sihlquai 139-143                      Tel. (051) 42 76 00



**BELCO**  
**SANITÄRE APPARATE**  
**WEISS UND FARBIG**  
(Aufnahme aus unserer Ausstellung)

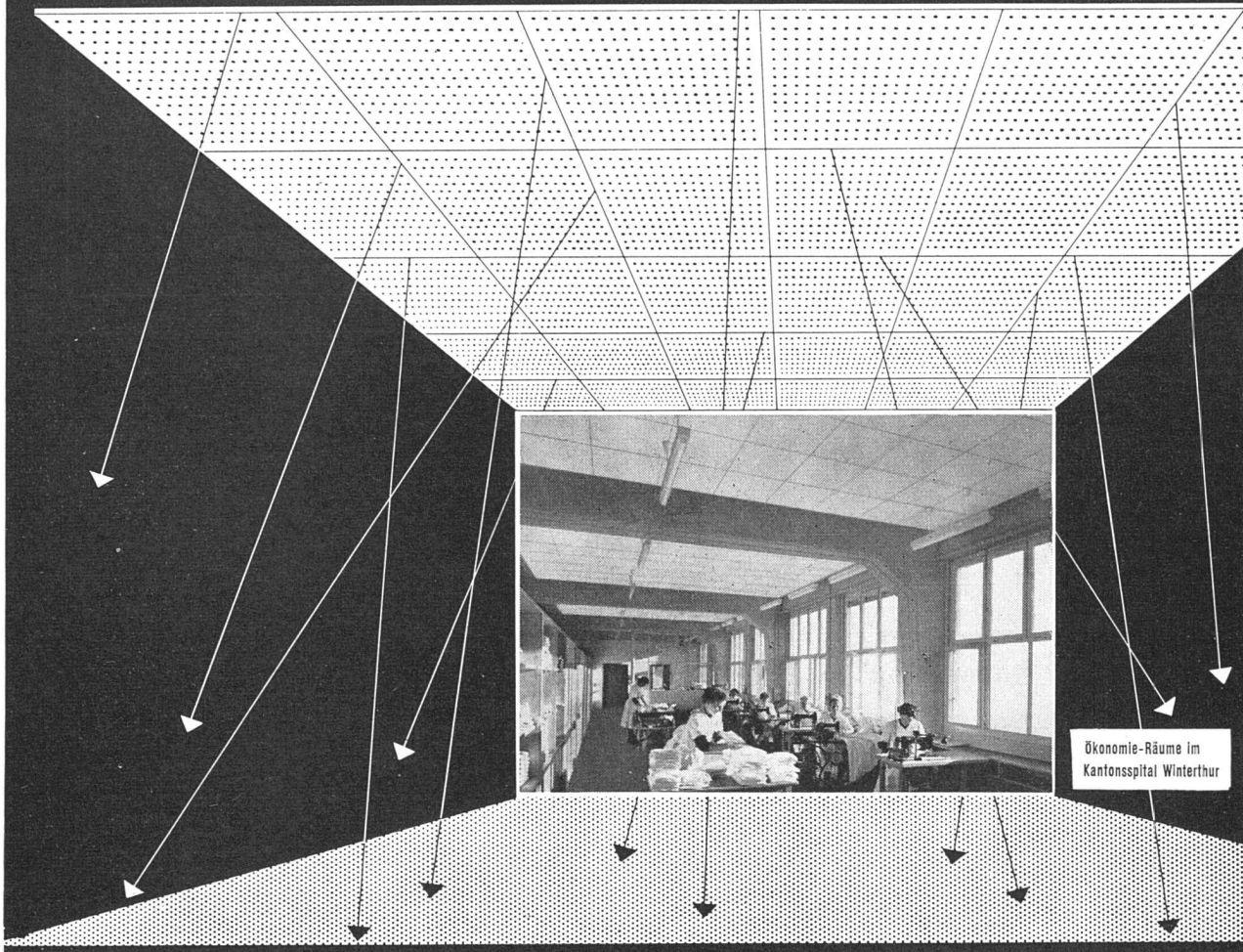


**Sanitäre Apparate AG. Zürich**  
Stauffacherquai 42, Tel. (051) 23 86 60

WÄRME STRAHLT AUS DER



DECKE



Ökonomie-Räume im Kantonsspital Winterthur

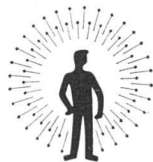
### Wärme strahlt aus der Decke...

7—8 Monate pro Jahr leben wir in abgeschlossenen Räumen und halten in dieser sonnenarmen Zeit eine Heizung in Betrieb, deren Wirtschaftlichkeit sich erst am Tage nach Abschluß der Heizperiode — dann, wenn sich der Verbrauch an Material einwandfrei feststellen läßt — zeigt. Unser Augenmerk darf aber nicht nur auf die ökonomischen Vorteile gerichtet sein; mindestens ebenso wichtig ist unsere Gesundheit, die wir möglichst unbeeinträchtigt durch die Übergangs- und Wintermonate bringen wollen. Rund 2000 Stunden pro



Jahr sind wir mehr oder weniger eingekapselt in Fabriken, Büros und Schulen. Was wir alle, Berufstätige, Schüler, Hausfrauen usw. mit Recht von der Heizung erwarten und verlangen müssen, ist: Daß sie ein angenehmes Raumklima herstellt, welches der Gesundheit zuträglich ist, die Leistungsfähigkeit steigert und die Behaglichkeit fördert.

Die meisten Leute sind der irrigen Meinung, die körperliche Behaglichkeit beruhe im Winter auf einer genügenden Zufuhr von Wärme. Die Verhältnisse sind jedoch anders. Der Körper erzeugt selbst Wärme und gibt diese an seine Umgebung ab. Die Raumheizung hat nun die Aufgabe, zu verhindern, daß sich der Körper zu stark abkühlt! Im Freien vermeiden wir dies,



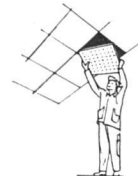
indem wir uns in warme Kleider hüllen, im Wohn- und Arbeitsraum dagegen wird die Körperwärmeabstrahlung verhindert durch eine genügende Erwärmung der Umgebung. Nach den modernen wissenschaftlichen Erkenntnissen über die Wärmestrahlung ist es vorteilhafter, sowohl in wirtschaftlicher wie in hygienischer Hinsicht, durch milde Strahlung die den Raum begrenzenden Flächen so zu erwärmen, daß die zu starke Körperabstrahlung vermöglicht wird. Diese Lösung ist günstiger als die bisher übliche Erwärmung der Luft. Das Raumklima ist auch viel angenehmer, weil bei dieser Art der Heizung die Zimmerluft frischer sein kann, ohne daß die Bewohner ein Gefühl von Kälte empfinden. Wichtig ist jedoch, daß sich die Strahlung den wechselnden Temperaturverhältnissen rasch anpassen kann, so daß Überwärmung oder Unterkühlung praktisch verhindert werden können.

Ganz vorzügliche Leistungen sind in dieser Hinsicht mit der ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung geboten, weil die aus Aluminiumplatten bestehende Decke sehr leicht ist und die Wärme besonders gut leitet, so daß keine Wärmespeicherung, d. h. Trägheit, entsteht. Die von warmwasserdurchflossenen Röhren erwärmte Decke strahlt gegen die Wände und den Fußboden und erzeugt dadurch das angenehme Raumklima mit nicht zu hoher Lufttemperatur. Zu den vielen heiztechnischen Vorteilen gesellen sich aber auch noch wirtschaftliche! Die etwas weniger hohe Raumtemperatur gestattet beträchtliche Einsparungen an Brennstoffen. In Gebäuden, die nur mit Unterbrüchen benützt werden (Bürogebäude, Schulhäuser, Verkaufsgeschäfte usw.), kann sodann die Heizung der ZENT-FRENGER-Decke jederzeit eingestellt oder sehr stark gedrosselt werden. Bei Wiederinbetriebnahme tritt der Wärme-Effekt rasch ein.



Die ZENT-FRENGER-Decke ist immer mit Schallschluck kombiniert! Zudem kann

sie auch an bereits bestehende Radiatoren-Heizungen angeschlossen werden, so daß ihr Einbau nicht nur bei neuen Objekten möglich ist! Heizung und Schallschluck in einem, läßt sich die ZENT-FRENGER-Decke auf Wunsch noch weiter ergänzen durch Lüftung und (oder) Kühlung! Die letztgenannte Möglichkeit ist im Sommer, wo sich der Körper wieder ändern klimatischen Verhältnissen anpassen muß, eine wahre Wohltat. Die FRENGER-Decke, mit Lüftung und Kühlung kombiniert, ersetzt mit weniger Aufwand die teuren Klimaanlagen. Ein ganz besonderer Vorteil der idealen

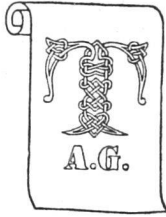


ZENT-FRENGER-Decke ist ihre unbeschränkte Zugänglichkeit: Leitungen für Elektrizität usw. können unsichtbar, aber immer zugänglich, montiert werden! — Wärme strahlt aus der Decke, wie die Sonne vom Himmel ...

ZENT AG.



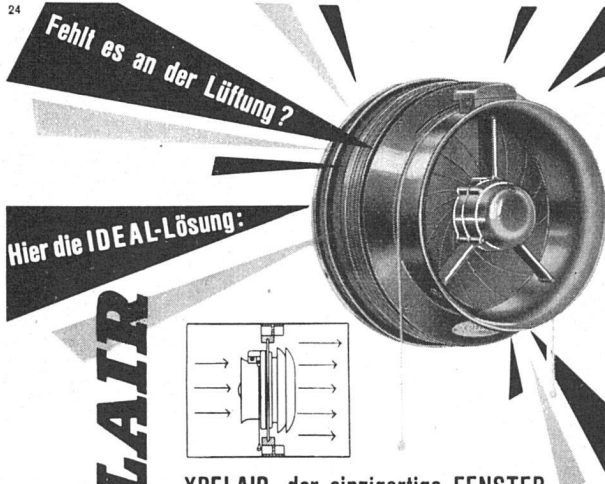
BERN



# Tapeten A.G.

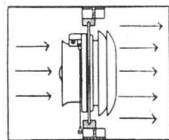
ZÜRICH FRAUMÜNSTERSTR. 8  
 ECKE BÖRSENSTR./STADTHAUSQUAI  
 TELEPHON 25 37 30  
 POSTCHECK VIII 657

TAPETEN - VORHÄNGE - WANDSTOFFE - INNENDEKORATION



Hier die IDEAL-Lösung:

**XPELAIR**



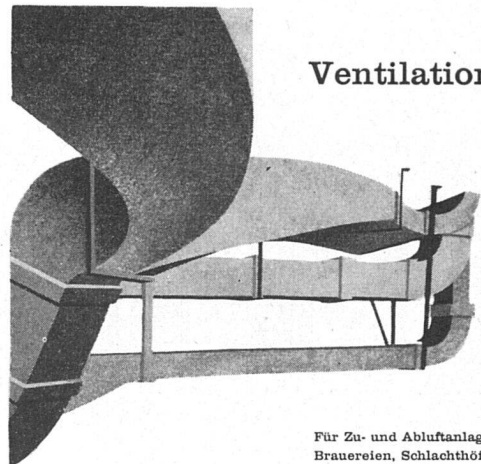
XPELAIR, der einzigartige FENSTER-Ventilator mit IRIS-Verschluss, schafft ein angenehmes Klima – ohne Zugluft

- Einfachstes Einbauen in Fenster oder Mauer
- Vibrationsfrei, ruhiger, sparsamer Betrieb
- Wenn abgestellt, vollständige Abdichtung nach aussen
- 2 Spitzenprodukte von Woods für 425 und 850 m<sup>3</sup> Stundenleistung

Alles Nähere durch den Generalvertreter:



**A. WIDMER AG.** Talacker 35, ZÜRICH Tel. (051) 23 03 11



## Ventilationen

Für Zu- und Abluftanlagen in Brauereien, Schlachthöfen, Industriehallen, Lebensmittelagern, Bürogebäuden, Restaurationsbetrieben usw. Unverwitterbare, nicht-rostende Kanäle mit kleinstem Reibungswiderstand. Anfertigung besonderer Formstücke nach eingesandten Plänen.



Eternit AG. Niederurnen  
 Telefon 058 415 55



Polizei-Verwaltungsgebäude Spiegelhof Basel  
 Von der Mühl & Oberrauch, Architekten, Basel

Photo: Photoglob

## BERNHARD HITZ, USTER/ZH

Fugenlose SPRAY «LIMPET» ASBEST-Akustik- und Schallschluckbeläge  
 Feuerschutzbeläge  
 Kondensations-Verhütungsbeläge

SPRAY «LIMPET» ASBEST-Schallschluckbeläge an der Decke des Kontrollbüros – 680 m<sup>2</sup> – direkt auf Drahtgeflecht fugenlos aufgespritzt.



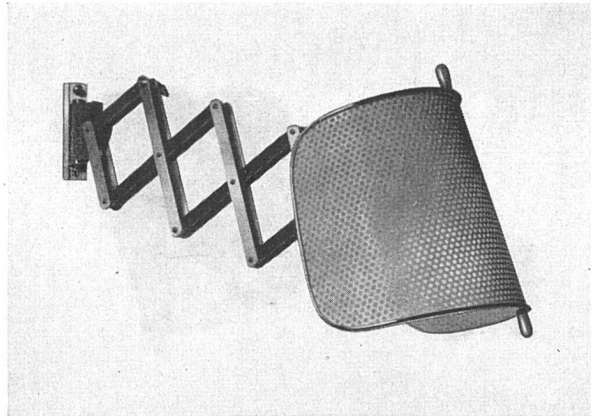
# BRAUN

Radio- und Fernsehgeräte im Stile unserer Zeit

Verlangen Sie den vierfarbigen Sonderkatalog Z 7. Er enthält eine ausführliche Darstellung sämtlicher Braun-Geräte für neuzeitlichen Lebensstil. Versand durch Braun-Beratungsdienst, Frankfurt a. M., Rüsselsheimer Straße 22.

## Neuzeitliche Leselampe

überall anwendbar



**6794 P Scherenwandarm**, Messing matt, mit Schirm perforiert, weiß, crème oder andersfarbig gespritzt, mit Metallrand Messing poliert, neig- und ausziehbar 45 cm, **ausklinkbar**, mit 2 Wandplatten und Zwischenschalter.



Gegr. 1921

Verkauf durch Elektro-Fachgeschäfte

**ALFRED R. MÜLLER, BASEL 7**

INH.: FRAU LÉONIE MÜLLER

**AMBA** Beleuchtungskörper- und Metallwarenfabrik / Fabrique de lustrerie en métal  
Hammerstraße 142    Telephon (061) 323350



# Winterthur UNFALL

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

**Wir leisten Kaution**

an Ihrer Stelle

durch unsere

## Baugarantie-Versicherung

Auskunft und Offerten

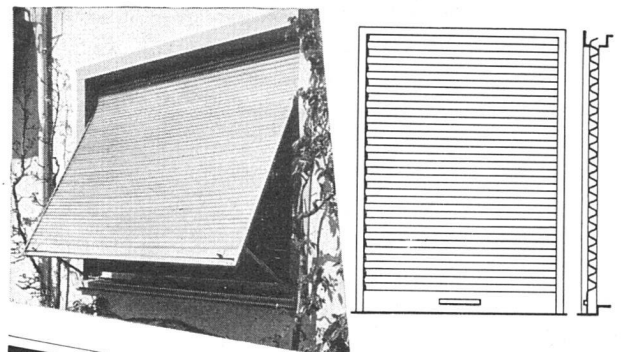
durch unsere Geschäftsstellen

**Türschoner  
aus  
Celluloid**

**SCHLUND & CO**

*Celluloidwarenfabrik*

ZÜRICH-ALTSTETTEN



# HARTMANN

Rolladen in Holz  
und Metall  
Jalousieläden  
Sonnen- und  
Balkonstoren

Filialen in:  
Basel · Bern · Zürich  
Luzern · Lausanne

ROLLADENFABRIK U. METALLBAU  
**Hartmann & Co. AG. Biel**

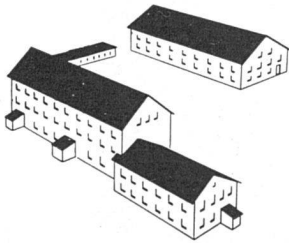
2 Millionen m<sup>2</sup>

JURASIT-Edelputz

im Zeitraum von 3 Jahren

Ein Beweis unserer Leistungsfähigkeit und der Zufriedenheit unserer Kunden

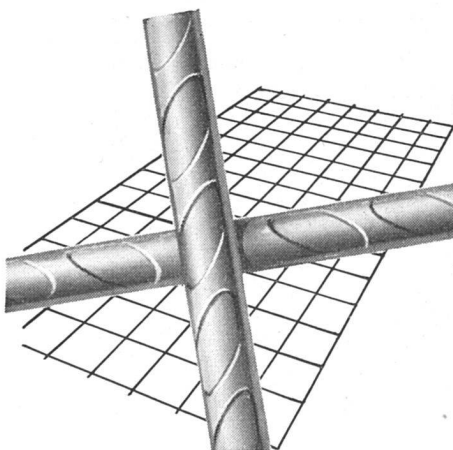
Terrazzo- & Jurasitwerke AG Bärschwil (SO) Telephon (061) 89 61 11 / 89 61 12



## MODELL- U. RELIEFBAU M. LANGMACK

ARCHITEKTURMODELLE IN GIPS, HOLZ UND KARTON · UNTERRICHTS-, DEMONSTRATIONS- UND INDUSTRIEMODELLE IN METALL · RELIEFS · GIPSMODELLE ALS WETTBEWERBSUNTERLAGEN

ZÜRICH 7/53 · EIERBRECHTSTR. 32 · TELEFON: GESCHÄFT und PRIVAT (051) 34 83 22



Profilierte

**PERFEKT**

Armierungsnetze

+ Pat.

erhöhen die Haftfestigkeit auf **300%**

Mehr als 50% Gewichtsersparnis  
Ausführlicher Katalog mit Berechnungstabellen durch:

**EMIL HITZ**


Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3 Grubenstr. 29 Tel. 33 25 50  
Zweigbetrieb Basel:  
Ob. Rebgasse 40 Tel. 32 45 92




die ideale  
Rohreinfriedung für Sportplätze;  
formschön und dauerhaft


ARFA AG Stahlröhrenwerk  
Basel/Dreispiß Telefon 061 - 34 74 80

3254




für jeden Bedarf







Der Name bürgt für Qualität

*Clichés*  
**SCHWITTER AG**  
Basel - Zürich

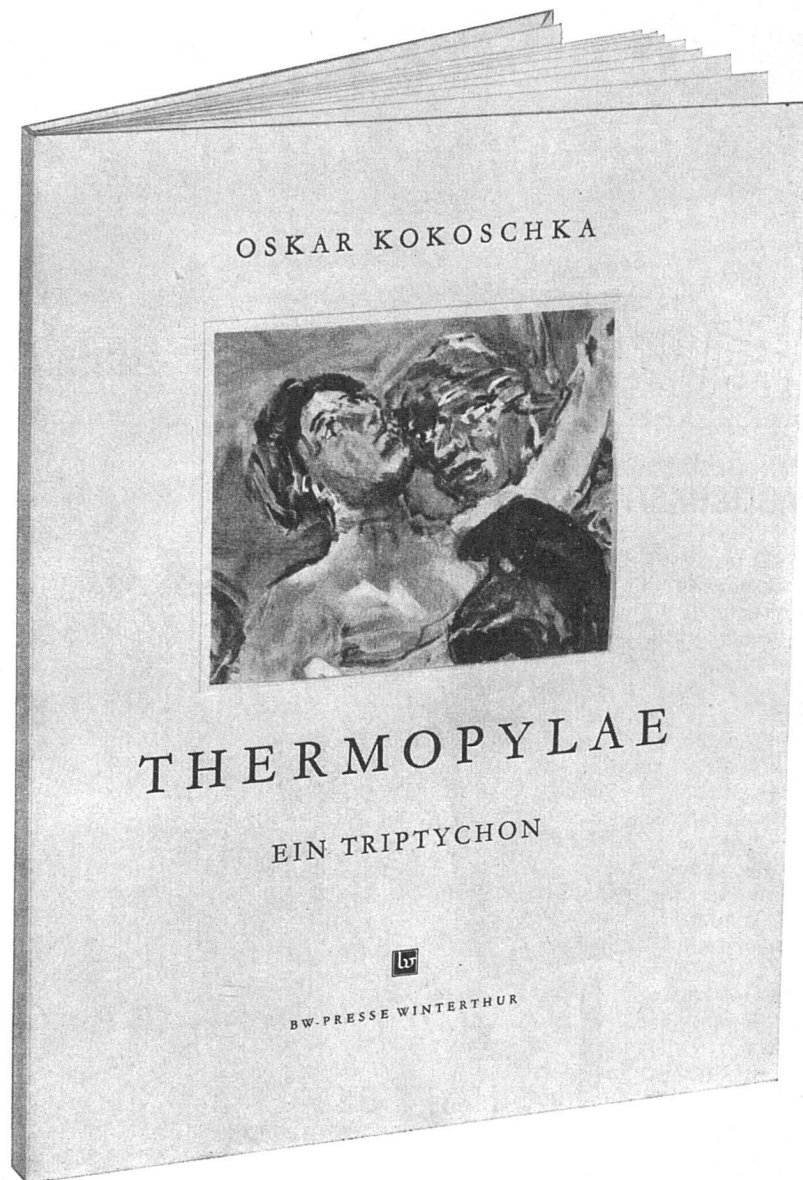






Erstklassige Clichés

Soeben  
erschienen



Kunstmappe mit 10 farbigen Abbildungen und den vorbereitenden Skizzen, Format 28,5 × 38 cm. Oskar Kokoschka schrieb dazu eine Einleitung, die ein Manifest des Menschlichen in unserer Zeit darstellt, und Walter Kern führt den Leser in die Gedankenwelt und formale Gestaltung des Werkes ein, das im Schaffen Kokoschkas und in der modernen Malerei eine Sonderstellung einnimmt. Der Text Herodots, der Kokoschka zu dieser Bilderfolge anregte, ist der Mappe als Anhang beigegeben.

---

Der Unterzeichnete bestellt bei der BW-Presse, Technikumstraße 83, Winterthur (Schweiz)

\_\_\_\_\_ Mappe \_\_\_ Oskar Kokoschka, «Thermopylae», zum Preise von Fr. 39.- inklusive Porto und Verpackung

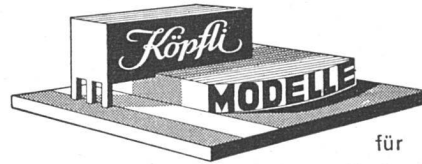
Name \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Glasbausteine

Mehr Licht, neue Effekte durch  
Glasbausteine; unverwüchtlich, wetter-  
fest, gute Isolation, kein Unterhalt.  
Prospekte, Auskünfte und techn. Beratung  
durch die Spezialisten für Glasbetonbau  
Schneider, Semadeni + Frauenknecht  
Zürich 4, Feldstr. 111, Tel. (051) 27 45 63

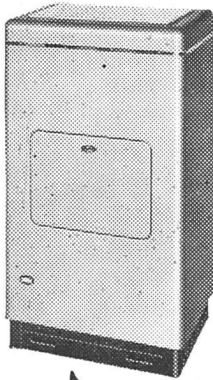


für  
**Architekten  
Ingenieure  
Wettbewerbe**

Exakte Arbeit

**Hans Köppli** Architektur-Modelle, Reliefe  
ALTDORF (Uri) Tel. 855

BEHAGLICHKEIT



MIT DEM  
**SURSEE OELOFEN**



VERLANGEN SIE PROSPEKTE

**SURSEE-WERKE A.G. SURSEE**

**CARL HOHL'S ERBEN AG**



**DACHPAPPENFABRIK**

Zürcherstr. 207a St. Gallen Tel. Nr. 22 98 08

Spezial-Unternehmung für die Aus-  
führung von: Gußasphaltbelägen  
Kiesklebedächern  
Terrassenbelägen  
Grundwasser-Isolierungen

Über 50jährige Erfahrung



**Einladung** zur freien

Besichtigung der permanenten

**Baufach-Ausstellung in Zürich**

Talstr. 9 (Börsenbloc, vis-à-vis Hotel Baur au Lac), Tel. 23 76 88

Über 950 beteiligte Firmen aus der ganzen Schweiz

Gratis-Zustellung des Ausstellungs-Kataloges  
Herausgeber des Baufach-Marken-Registers

**Schweizer Baumuster-Centrale Zürich**

Geöffnet von 8.30-12.30 und 13.30-18.30  
Samstag bis 17.00. Sonntags geschlossen

**TRIVERS**

**HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN**



das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

Heizung Sanitär

**STRÄSSLE**

Telephon (051) 24 63 30

Zürich 8 Färberstrasse 8

VENTILATOR AG  
STÄFA

Spezialisiert seit 1890  
Tel. (051) 930136



**Lufttechnische Anlagen  
Befeuchtungs-Apparate  
Elektrofilter**



SUPER 12

SUPER 16

### Lassen auch Sie den JOHNSON Super für sich arbeiten!

Er meistert in kurzer Zeit die grössten Bodenflächen ohne Ihr Personal zu übermüden. Willig und leicht gleitet er über Schwellen, unter Möbelstücke, bis ganz an Wände heran und in die Ecken.

Dabei kann ihm auch harte Beanspruchung nichts anhaben. Der JOHNSON Super ist zum arbeiten gebaut! Er blocht, fegt, schleift und poliert – er nimmt Ihnen alle Plagen der Bodenpflege ab. JOHNSON Blocher sind zu hunderten in Spitälern, Verwaltungen, Hotels, Flughöfen und Geschäftshäusern im täglichen Gebrauch. Zwei Modelle stehen zur Verfügung: Der Super 12 für mittlere Betriebe, der Super 16 für den Grossbetrieb. Lassen Sie sich unverbindlich durch einen freundlichen JOHNSON Fachmann beraten.

# JOHNSON

JOHNSON WAX - Fabrik  
E. Gasser Tel. 051 98 91 88  
Geroldswilerstrasse Weiningen ZH

**Kiesklebedächer  
Wasserdichte Isolierungen  
Bedachungs-  
und Bausoliermaterial**

Zürich 46 Tel. 051/46 9104

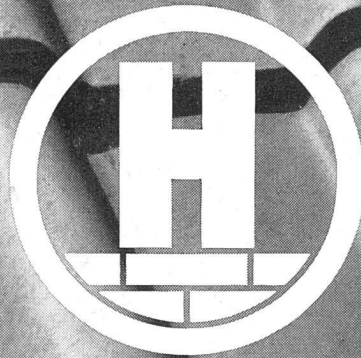
**DACHPAPPENFABRIK**

# SÜSSMANN

Aktiengesellschaft

**Hunziker & Cie**

**Tonwerk Döttingen**



**LFL-Pfannen-Kremper K 21**

Printed in Switzerland

BUCHDRUCKEREI WINTERTHUR A.G.